

Tab. 1 Domácnosti podle postavení osoby v čele
e/ subjektivní názory (%)
Households by status of head of household
e/ opinions (%)

Životní podmínky
Statistics on Income and Living Conditions
Rok 2009
Year 2009

	Domácnosti celkem Households, total	Zaměstnanci Employees, total	v tom / incl.		Samostatně činní Self-employed	Důchodci Pensioners, total	v tom / incl.		Nezaměstnaní Unemployed	Ostatní domácnosti Other households		
			zaměstnanci s nižším vzděláním employees, lower education	zaměstnanci s vyšším vzděláním employees, higher education			s pracujícími členy with working persons	bez pracujících členů without working persons				
Počet domácností	absol. 4 116 364	2 059 137	1 031 079	1 028 059	522 471	1 360 388	188 980	1 171 409	129 680	44 687	Number of households	abs.
Problémy s bydlením:											Problems with dwelling:	
vlhkost v bytě	14,0	14,7	17,5	11,9	12,0	12,6	12,1	12,7	24,0	14,0	dampness	
tmavý byt	4,5	4,8	5,3	4,3	4,0	3,8	2,0	4,1	5,7	11,3	too dark, not enough light	
malý byt	9,3	12,1	12,7		10,4	3,4	5,9	3,0	19,5	20,1	too small	
hluk z domu, resp. ulice	19,2	20,1	19,0	21,1	15,2	18,9	20,2	18,7	25,3	17,6	noise from neighbours, from the street	
znečištěné okolní prostředí	20,2	21,2	19,2	23,2	17,7	19,3	19,4	19,2	22,8	22,4	pollution, grime	
vandalství, kriminalita v okolí	18,2	18,9	16,9	20,8	16,4	17,1	15,2	17,4	21,3	28,6	vandalism, criminality in the area	
Náklady na bydlení jsou:											Housing costs:	
velkou zátěží	23,3	21,0	26,6	15,4	15,4	25,3	21,3	25,9	61,0	48,3	a heavy burden	
určitou zátěží	67,2	68,9	67,4	70,4	71,4	67,0	72,8	66,1	35,7	40,2	somewhat a burden	
vůbec nejsou zátěží	9,5	10,1	6,0	14,2	13,1	7,7	5,9	8,0	3,3	11,5	not burden at all	
Splácení půjček (kromě bytových) je:											Repayment of loans, hire purchases:	
velkou zátěží	6,1	8,5	11,9	5,1	5,3	2,0	3,9	1,7	12,5	8,0	a heavy burden	
určitou zátěží	11,8	16,2	16,3	16,1	17,6	3,7	11,1	2,5	7,7	4,2	somewhat a burden	
vůbec není zátěží	1,3	1,7	1,5	2,0	1,8	0,4	0,9	0,3	1,5	0,4	not burden at all	
netýká se (domácnost půjčky nemá)	80,8	73,6	70,3	76,9	75,3	93,9	84,0	95,5	78,3	87,5	not applicable	
Domácnost vycházela s příjmem:											Household made both ends meet:	
s velkými obtížemi	7,8	6,6	10,3	2,9	2,2	7,7	5,6	8,0	44,2	32,6	with great difficulty	
s obtížemi	20,1	20,3	25,7	14,8	12,5	21,8	16,5	22,7	31,0	18,8	with difficulty	
s menšími obtížemi	36,4	36,6	38,3	34,8	33,8	39,3	46,3	38,2	17,1	26,9	with some difficulty	
docela snadno	24,6	24,8	19,3	30,4	33,8	22,9	23,3	22,8	4,5	13,0	fairly easily	
snadno	10,0	10,6	6,0	15,2	14,9	8,1	8,3	8,0	2,9	6,7	easily	
velmi snadno	1,1	1,1	0,4	1,9	2,8	0,3	0,0	0,4	0,4	2,0	very easily	
Domácnost si nemohla dovolit:											Household could not afford:	
ročně týdenní dovolenou											annual one-week holiday	
mimo domov	40,6	34,3	47,5	21,1	22,2	52,4	41,4	54,1	83,5	68,1	away from home	
jíst obden maso	11,4	9,0	13,3	4,8	3,9	15,7	11,7	16,4	31,4	17,6	a meal with meat every other day	
dostatečně vytápět byt	5,9	5,0	6,4	3,5	1,9	7,7	4,1	8,3	14,2	13,1	keep home adequately warm	
zaplatit neočekávaný výdaj 8000 Kč	39,5	37,4	49,2	25,7	21,7	44,0	30,8	46,2	86,1	72,5	unexpected outlay of CZK 8000	
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:											12-month history of problems with:	
nájemného											paying rent	
ano	2,7	2,6	3,7	1,5	1,3	1,2	1,1	1,2	23,8	10,2	yes	
ne	53,6	56,7	50,9	62,6	43,2	52,5	41,0	54,3	49,7	73,0	no	
netýká se	43,7	40,7	45,4	35,9	55,6	46,3	57,8	44,4	26,6	16,8	not applicable	
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu											paying heating, electricity, gas, water	
ano	3,5	3,4	4,8	1,9	3,5	1,7	2,4	1,5	21,9	10,8	yes	
ne	95,6	95,8	94,2	97,5	95,4	97,6	97,2	97,7	75,9	81,0	no	
netýká se	0,9	0,8	1,0	0,6	1,1	0,7	0,4	0,8	2,2	8,2	not applicable	
splátek hypotéky a jiných půjček											repaying mortgages and other dwelling-related loans	
na byt												
ano	0,4	0,6	0,6	0,5	0,4	0,1	0,2	0,1	0,6	1,2	yes	
ne	12,2	18,0	14,3	21,7	17,4	2,5	9,3	1,4	4,9	4,7	no	
netýká se	87,4	81,4	85,1	77,7	82,2	97,4	90,5	98,6	94,5	94,2	not applicable	
splátek ostatních půjček a úvěrů											repaying other loans	
ano	1,5	1,9	2,8	1,0	1,3	0,6	1,3	0,5	3,8	2,8	yes	
ne	17,1	23,9	26,2	21,5	22,9	4,9	13,9	3,4	17,6	9,3	no	
netýká se	81,4	74,2	71,0	77,4	75,8	94,5	84,8	96,1	78,6	87,9	not applicable	